

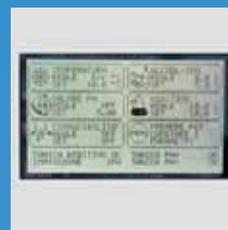
# SISTEMI DI CONTROLLO BAGNATURA PER MACCHINA DA STAMPA

## DAMPENING SOLUTION CIRCULATOR FOR PRESSES



TECNOLOGIE D'AVANGUARDIA  
PER STAMPA AD ALTA QUALITA'

# AQUA PRESS SYSTEM



Display grafico  
Graphic display



Collettore idraulico di mandata e ritorno  
Delivery and return hydraulic manifold



Gruppo filtri a sacchetto  
Bag filter group

## SISTEMA DI CONTROLLO PER MACCHINE DA STAMPA A BAGNATURA AD ALCOOL ISOPROPILICO.

Questo sistema di controllo è stato concepito per gestire automaticamente tutte le variabili che influenzano la soluzione di bagnatura durante il processo di stampa, quali ad esempio il permanente contatto con l'inchiostro, la carta e l'aria ambientale. AQUA PRESS SYSTEM, monitorando costantemente le variabili della soluzione di bagnatura, garantisce queste condizioni essenziali:

1) controllo della "tensione superficiale dell'acqua".

-un sensore legge la percentuale della miscela acqua-alcool e/o prodotti alternativi, comparando ed eventualmente correggendo in automatico la percentuale di miscelazione.

-la miscelazione desiderata, nella percentuale da 0 a 30% dell'alcool IPA, si ottiene con impostazione digitale, utilizzando il pannello di comando a display grafico posto sul fronte macchina.

-durante il normale funzionamento, sul display grafico si visualizza la percentuale di alcool presente nella bagnatura.

2) possibilità di avere la soluzione di bagnatura con un PH stabile, ottimale per la stampa offset.

-uno specifico strumento a microprocessore contabilizza l'immissione di acqua proveniente dalla rete idrica, calcolando l'equivalente additivo di bagnatura da aggiungere, in funzione della percentuale impostata sul pannello di comando a display grafico.

-AQUA PRESS SYSTEM visualizza in tempo reale il valore del PH rilevato nella soluzione di bagnatura e, in caso di scostamento significativo oltre la soglia di tolleranza, attiva la correzione immettendo nell'acqua dell'impianto gli additivi necessari.

3) visualizzazione e gestione del parametro della temperatura intorno a 10-12° C sul volume totale dell'acqua.

-una temperatura superiore, anche di pochi gradi, influenzerebbe negativamente la qualità della stampa, favorendo fenomeni di ingrossamento sulla lastra e aumentando l'emulsione dell'inchiostro.

4) lettura della conducibilità elettrica della soluzione di bagnatura.

- lettura in tempo reale visualizzata sul display grafico.

-mantenendo dei valori ottimali di conducibilità intorno ai 1000 microSiemens, per non alternare il rapporto fra la qualità d'acqua assorbita e trasportata, riducendo il contrasto di stampa.

Tutti i parametri e i messaggi vari di funzionamento possono essere visualizzati e modificati a distanza, attraverso collegamento seriale direttamente dal computer di comando della macchina da stampa.

## DAMPENING SOLUTION CIRCULATORS FOR PRESSES WITH ISOPROPYL ALCOHOL DAMPENING.

This system automatically controls all variables that affect the dampening solution during printing, such as contact time with ink, paper and air. AQUA PRESS SYSTEM constantly monitors dampening solution variables to guarantee the following essential conditions:

1) control of water surface tension.

-a sensor reads the percentage of the water-alcohol and/or alternative product mix, comparing it to the mix percentage and automatically correcting it if necessary.

-the required mix, in a percentage from 0 to 30% alcohol, is obtained by digital setting of the control panel display on the front of the machine.

-during normal running, alcohol percentage of the solution is shown on the display.

2) ability to have the dampening solution with stable pH, best for offset printing. -a specific microprocessor device reads water feed from the mains and calculates the correct amount of dampening additive to be added based on the percentage set on the control panel display.

-AQUA PRESS SYSTEM displays the dampening solution pH in real time and, in case of significant deviation beyond tolerance, corrects the level by adding the necessary additives to the water.

3) display and control of temperature parameter around 10-12°C for total water volume.

-a higher temperature, even by a few degrees, would negatively affect printing quality, increasing grease on the plate and foam in the ink.

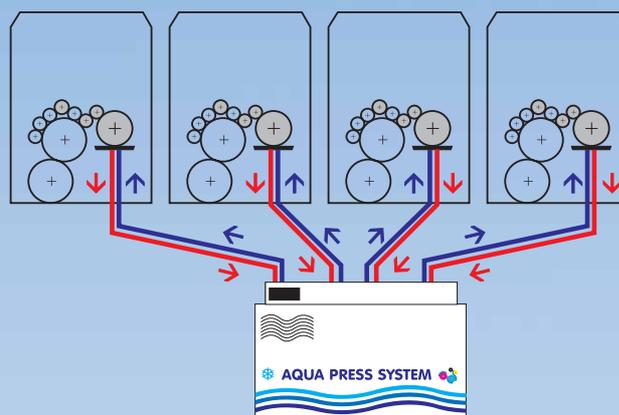
4) reading of electrical conductivity of the dampening solution.

-real-time reading on display.

-maintenance of optimum conductivity levels around 1000 microSiemens, keeping the ratio of quantity of water absorbed to quantity conveyed and therefore maintaining proper print contrast.

Thanks to a serial connection, all parameters and operating messages may be displayed and changed directly by the computer installed on the press.

AQUA PRESS SYSTEM	2COLORI ALC/PH/ADD	4COLORI ALC/PH/ADD	6COLORI ALC/PH/ADD
Dimensioni cm (L x A x P) • Dimensions cm (L x A x P)	101x105x64	119x105x64	133x105x68
Capacità vasca Lt. • Bath capacity - litres	40	50	90
Capacità serbatoio alcool Lt. • Alcohol tank capacity - litres	12	18	22
Capacità serbatoio additivo Lt. • Additive tank capacity - litres	12	18	22
Capacità serbatoio PH+/PH- Lt. • PH+/PH- tank capacity - litres	6/6	9/9	10/10
Aspirazione eiettore "Venturi" l/mm • "Venturi" ejector suction Litres/min.	5	5	5
Capacità frigorifera Kw • Refrigeration capacity Kw	2	3	5
Tensione alimentazione Volt • Power supply - volts	220/230	220/230	220/230
Frequenza elettrica Hz • Electrical frequency - Hz	50/60	50/60	50/60
Assorbimento potenza elettrica Kw • Electrical power absorption - Kw	2	2,5	3



# KLIMA PRESS SYSTEM



Gruppo frigo macinazione  
*Grinding refrigerator group*



Gruppo filtri a sacchetto  
*Bag filter group*



Collettore idraulico di mandata e ritorno  
*Deliver and return hydraulic manifold*



Display grafico  
*Graphic display*



Gruppo frigo bagnatura  
*Bath refrigerator group*

KLIMA PRESS SYSTEM	4COLORI ALC/PH/ADD/KLI	6COLORI ALC/PH/ADD/KLI
Dimensioni cm (L x A x P) • Dimensions cm (L x A x P)	190 x 190 x 95	210 x 190 x 95
Capacità vasca Lt. • Bath capacity - litres	80	100
Capacità serbatoio alcool Lt. • Alcohol tank capacity - litres	10	10
Capacità serbatoio additivo Lt. • Additive tank capacity - litres	10	10
Capacità serbatoio PH+/PH- Lt. • PH+/PH- tank capacity - litres	10/10	10/10
Aspirazione elettore "Venturi" l/mm • "Venturi" ejector suction Litres/min.	5	5
Capacità frigorifera Kw • Refrigeration capacity Kw	12	15
Tensione alimentazione Volt • Power supply - volts	380+N+T	380+N+T
Frequenza elettrica Hz • Electrical frequency - Hz	50/60	50/60
Assorbimento potenza elettrica Kw • Electrical power absorption - Kw	10	12,5
Peso Kg • Weight - Kg	250	280

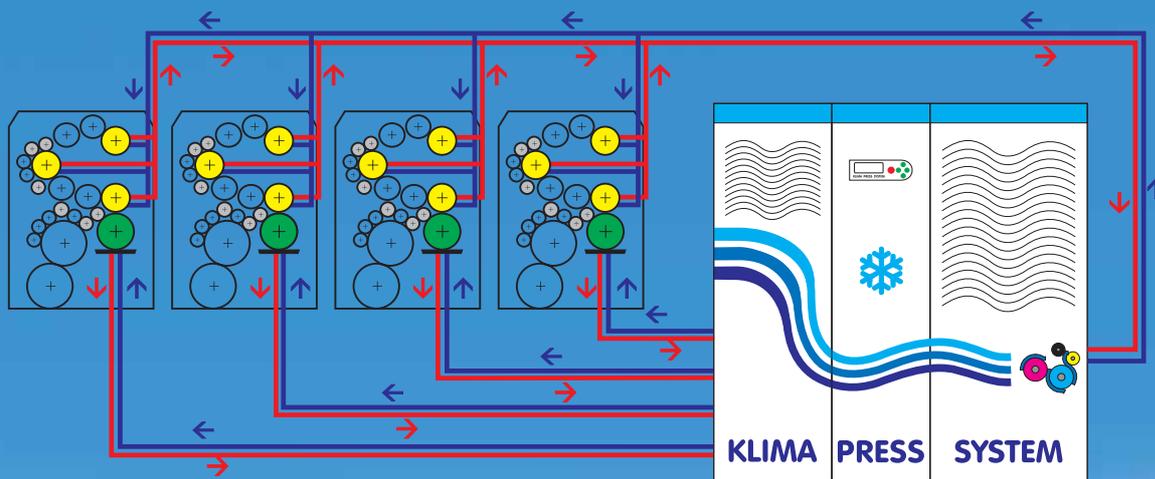
## SISTEMA DI CONTROLLO PER MACCHINE DA STAMPA CON RULLI MACINATORI DELL'INCHIOSTRAZIONE E BAGNATURA AD ALCOOL ISOPROPILICO.

Questo sistema di controllo, che si aggiunge alla ns.gamma produttiva, con un design sviluppato in verticale rispetto alla serie AQUA PRESS SYSTEM, è progettato per il collegamento alle macchine ad alta qualità di stampa con bagnatura ad alcool IPA e dimattizzazione dei rulli macinatori dell'inchiostro. Quindi KLIMA PRESS SYSTEM può gestire automaticamente tutte le variabili che influenzano il processo di stampa, quali ad esempio il permanente contatto con l'inchiostro e la carta, ma soprattutto la temperatura ambientale che condiziona la temperatura dei rulli.

## INK ROLLER TEMPERATURE CONTROL UNIT FOR PRESSES WITH VIBRATOR INK ROLLERS AND ALCOHOL DAMPENING.

This new control unit differs from the AQUA PRESS SYSTEM in that it is set vertically, and is designed for connection to high-quality presses with alcohol dampening and ink roller temperature control. Therefore, KLIMA PRESS SYSTEM can automatically control all of the variables that influence the printing process, such as, for example, contact time with ink and paper, but above all room temperature, which affects roller temperature. By monitoring variables undergoing constant change during the run.

# KLIMA PRESS SYSTEM



KLIMA PRESS SYSTEM infatti, monitorando le variabili che sono in costante trasformazione per tutta la tiratura di stampa, garantisce queste cinque condizioni essenziali:

- la prima condizione è data dalla climatizzazione della temperatura dei rulli macinatori, raffreddando o riscaldando l'acqua che circola al loro interno in funzione del valore di temperatura impostata sul display grafico del pannello di comando, per ottenere un inchiostro dalla densità stabile e costante.

- la seconda condizione è il controllo della "tensione superficiale dell'acqua" ottenuta grazie ad un sensore che legge la percentuale della miscela acqua alcool e/o prodotti alternativi, comparando ed eventualmente correggendo in automatico la percentuale di miscelazione.

La miscelazione desiderata nella percentuale da 0 a 30% dell'alcool isopropilico si ottiene con impostazione digitale utilizzando il pannello di comando a display grafico posto sul fronte macchina; durante il normale funzionamento si visualizza sul display grafico la percentuale di alcool presente nella bagnatura.

- la terza condizione è data dalla possibilità di avere la soluzione di bagnatura con un PH stabile e quindi ottimale per la stampa offset; uno specifico strumento a microprocessore contabilizza l'immissione di acqua in litri o parti di litro proveniente dalla rete idrica, calcolando l'equivalente additivo di bagnatura da aggiungere in funzione della percentuale impostata sul pannello di comando a display grafico. KLIMA PRESS SYSTEM visualizza in tempo reale sul proprio Display il valore del PH rilevato nella soluzione di bagnatura, e nel caso il PH con un ulteriore controllo di tipo elettronico discosti sensibilmente oltre la soglia di tolleranza da quello richiesto ed impostato dall'operatore, andrà automaticamente in correzione immettendo nell'acqua dell'impianto i ns. prodotti PH+ (additivo basico) e PH- (additivo acido).

- la quarta condizione è la gestione e la visualizzazione del parametro della temperatura che deve essere mantenuta attorno ai 10-12°C sul volume totale dell'acqua dell'impianto; una temperatura superiore anche di pochi gradi allo standard influenza negativamente la qualità della stampa poiché può favorire fenomeni di ingrossamento sulla lastra, aumentare l'emulsione dell'inchiostro e rendere critico il trasferimento in macchina.

- la quinta condizione è data dalla lettura della conducibilità elettrica della soluzione di bagnatura che anche per questo parametro è in tempo reale e visualizzata sul display grafico. Per le soluzioni liquide l'unità di misura è espressa in microSiemens e per avere un buon equilibrio acqua/inchiostro è necessario che l'operatore possa mantenere i valori di conducibilità attorno ai 1000 microSiemens, un innalzamento del valore di conducibilità tende a destabilizzare il rapporto fra la quantità d'acqua assorbita e trasportata. Con un eccesso d'acqua nell'inchiostro si rende critico il trasferimento e si riduce il contrasto di stampa.

Tutti parametri sopraelencati quali temperatura soluzione di bagnatura, temperatura rulli macinazione inchiostro, percentuale alcool, valore Ph, conducibilità elettrica e messaggi vari di funzionamento possono essere visualizzati e modificati a distanza attraverso collegamento seriale direttamente dal computer di comando della macchina da stampa.

KLIMA PRESS SYSTEM garantisce queste cinque essenziali condizioni:

- la prima, controllo di temperatura dei rulli, è soddisfatta dal raffreddamento o riscaldamento dell'acqua che circola all'interno dei rulli, in base al valore di temperatura mostrato sul display del pannello di comando, per ottenere un inchiostro dalla densità stabile e costante.

- la seconda, controllo della tensione superficiale dell'acqua, è ottenuta grazie ad un sensore che legge la percentuale della miscela acqua alcool e/o prodotti alternativi, comparando ed eventualmente correggendo in automatico la percentuale di miscelazione.

La miscelazione desiderata nella percentuale da 0 a 30% dell'alcool isopropilico si ottiene con impostazione digitale utilizzando il pannello di comando a display grafico posto sul fronte macchina; durante il normale funzionamento si visualizza sul display grafico la percentuale di alcool presente nella bagnatura.

- la terza è soddisfatta dalla possibilità di avere la soluzione di bagnatura con un PH stabile e quindi ottimale per la stampa offset; uno specifico strumento a microprocessore contabilizza l'immissione di acqua in litri o parti di litro proveniente dalla rete idrica, calcolando l'equivalente additivo di bagnatura da aggiungere in funzione della percentuale impostata sul pannello di comando a display grafico. KLIMA PRESS SYSTEM visualizza in tempo reale sul proprio Display il valore del PH rilevato nella soluzione di bagnatura, e nel caso il PH con un ulteriore controllo di tipo elettronico discosti sensibilmente oltre la soglia di tolleranza da quello richiesto ed impostato dall'operatore, andrà automaticamente in correzione immettendo nell'acqua dell'impianto i ns. prodotti PH+ (additivo basico) e PH- (additivo acido).

- la quarta è soddisfatta dalla gestione e la visualizzazione del parametro della temperatura che deve essere mantenuta attorno ai 10-12°C sul volume totale dell'acqua dell'impianto; una temperatura superiore anche di pochi gradi allo standard influenza negativamente la qualità della stampa poiché può favorire fenomeni di ingrossamento sulla lastra, aumentare l'emulsione dell'inchiostro e rendere critico il trasferimento in macchina.

- la quinta è soddisfatta dalla lettura della conducibilità elettrica della soluzione di bagnatura che anche per questo parametro è in tempo reale e visualizzata sul display grafico. Per le soluzioni liquide l'unità di misura è espressa in microSiemens e per avere un buon equilibrio acqua/inchiostro è necessario che l'operatore possa mantenere i valori di conducibilità attorno ai 1000 microSiemens, un innalzamento del valore di conducibilità tende a destabilizzare il rapporto fra la quantità d'acqua assorbita e trasportata. Con un eccesso d'acqua nell'inchiostro si rende critico il trasferimento e si riduce il contrasto di stampa.

Grazie ad una connessione seriale, tutti i parametri sopraelencati (temperatura soluzione di bagnatura, temperatura rulli macinazione inchiostro, percentuale alcool, valore Ph, conducibilità elettrica e messaggi vari di funzionamento) possono essere visualizzati e modificati a distanza attraverso collegamento seriale direttamente dal computer di comando della macchina da stampa.

# AQUA PRESS SYSTEM



Display elettronica  
*Electronic display*

Miscelazione alcool  
*Mixing of alcohol*



Dosatore "Volumix"  
per additivo PH  
*"Volumix" volumetric  
meter for PH dampening  
additives*

Gruppo filtri a sacchetto  
*Bag filter group*

## SISTEMA DI CONTROLLO PER MACCHINE DA STAMPA A BAGNATURA TRADIZIONALE E AD ALCOOLO ISOPROPILICO.

Questo sistema di controllo stato studiato per essere collegato alle macchine da stampa a bagnatura tradizionale e ad alcool isopropilico dalla mono alla sei colori e consente di mantenere refrigerata e costante la temperatura dell'acqua oltre che la miscelazione elettronica impostabile da 0 a 30% dell' alcool IPA. L'opportuno dimensionamento della pompa, permette di servire agevolmente ogni elemento stampa ed il rientro forzato con idraulica ad eiettore "VENTURI" consente di non superare mai il livello dell'acqua nei calamai dei rulli bagnatori della macchina da stampa. Infine l'acqua che circola a circuito chiuso nell'impianto, prima di ritornare nella vasca principale dell'"AQUA PRESS SYSTEM" attraversa un capace filtro meccanico a sacchetto intercambiabile il quale recupera l'inchiostro residuo della stampa. Ogni "AQUA PRESS SYSTEM" ha un sistema automatico di controllo livello e riempimento, che se collegato direttamente alla rete idrica consente di mantenere sempre l'impianto pieno d'acqua.

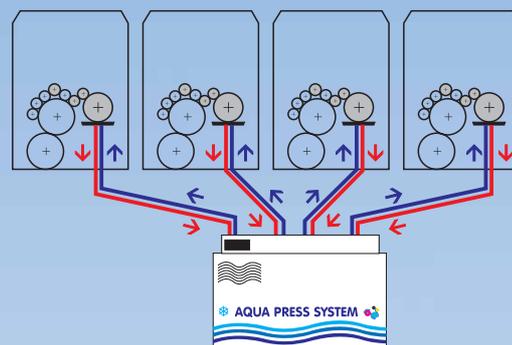
Inoltre se si utilizza il dosatore volumetrico "VOLUMIX" per additivi di bagnatura PH impostabile da 0 a 5% si ottiene anche l'ingresso dell'acqua nella macchina già miscelata nella percentuale desiderata.

## DAMPENING SOLUTION CIRCULATORS FOR PRESSES WITH CONVENTIONAL OR ISOPROPYL ALCOHOL DAMPENING.

This system, designed to be connected to 1- to 6- color presses with conventional or alcohol dampening, keeps the water cool and at a constant temperature and provides electronic mixing of alcohol (settable from 0 to 3%). The high-capacity pump easily feeds each printing unit, while forced return by a "VENTURI" hydraulic injector assures that the water in the ink fountain of the dampening roller never exceeds the required level. Before it returns to the main tank of the AQUA PRESS SYSTEM, water recirculating in the closed circuit flows through a large, replaceable, filter mat to recover residual ink. Every AQUA PRESS SYSTEM has an automatic level control and filling system that can be connected directly to the water supply so that the system is always kept full of water.

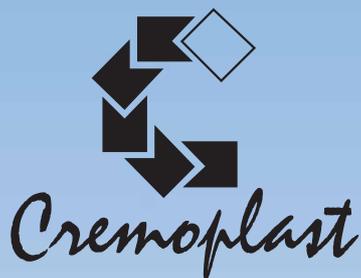
In addition, if the "VOLUMIX" volumetric meter for pH dampening additives is utilized (settable from 0 to 5%), water will enter the press already mixed to the percentage required.

AQUA PRESS SYSTEM	2C	4C	6C	2C/ALC	4C/ALC	6C/ALC
Dimensioni cm (L x A x P) <i>Dimensions cm (L x A x P)</i>	63x105x60	119x105x64	133x105x68	101x105x64	119x105x64	133x105x68
Capacità vasca Lt. <i>Bath capacity - litres</i>	40	50	90	40	50	90
Capacità vaschetta alcool Lt. <i>Alcohol tank capacity - litres</i>	-	-	-	35	54	65
Massima aspirazione singolo eiettore "Venturi" l/mm <i>"Venturi" ejector suction - lit./min.</i>	5	5	5	5	5	5
Capacità frigorifera Kw <i>Refrigeration capacity Kw</i>	1,8	2	5	2	2	5
Tensione alimentazione Volt <i>Power supply - volts</i>	220/230	220/230	220/230	220/230	220/230	220/230
Frequenza elettrica Hz <i>Electrical frequency - Hz</i>	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Assorbimento potenza elettrica Kw <i>Electrical power absorption - Kw</i>	2	2,5	3	2	2,5	3
Peso Kg <i>Weight - Kg</i>	80	105	120	95	113	130





Rivenditore autorizzato  
 Authorized dealer



21049 Tradate (VA) - Via Bainsizza, 24  
 Tel. 0331.843618 - 0331.810443 - Fax 0331.844254  
 www.cremoplast.it  
 e-mail: info@cremoplast.it